

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### 1 Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1569/81 af 1. juni 1981 om fastsættelse for 1981 af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeresourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der fører spansk flag . . . . . 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1570/81 af 11. juni 1981 om indførelse af en endelig antidumpingtold på monomert styren med oprindelse i Amerikas Forenede Stater . . . . . 10
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1571/81 af 10. juni 1981 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for friske druer til spisebrug, henhørende under under pos. ex 08.04 A I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Cypern (1981). . . . . 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1572/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1573/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes. . . . . 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1574/81 af 12. juni 1981 om ændring af afgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer på basis af ris . . . . . 20
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1575/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø. . . . . 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1576/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter . . . . . 23
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af visse letfordærlige varer . . . . . 26
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1578/81 af 12. juni 1981 om overgangsforanstaltninger for interventionskøb for oksekød i Grækenland . . . 34

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/81 af 12. juni 1981 til ændring af forordning (EØF) nr. 1050/81 om fastsættelse af eksportrestitutionsindtægter inden for svinekødssektoren . . . . .	35
<b>* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1580/81 af 12. juni 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 1495/80 om gennemførelse af visse bestemmelser i artikel 1, 3 og 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 om varers toldværdi . . . . .</b>	<b>36</b>
<b>* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1581/81 af 12. juni 1981 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmieordningen for opretholdelse af besætninger af ammekøer . . . . .</b>	<b>38</b>
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1582/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af eksportrestitutionsindtægterne for frugt og grønsager . . . . .	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1583/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af eksportrestitutionsindtægterne for olivenolie . . . . .	44
<b>* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1584/81 af 10. juni 1981 om fastsættelse af den støtte, der skal ydes for skummetmælkspulver, som anvendes til foder . . . . .</b>	<b>46</b>
<b>* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1585/81 af 10. juni 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 756/70 om ydelse af støtte til skummetmælk, som er blevet forarbejdet til casein og caseinater . . . . .</b>	<b>47</b>
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1586/81 af 12. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . .	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1587/81 af 12. juni 1981 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . .	49

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1569/81**

af 1. juni 1981

**om fastsættelse for 1981 af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der fører spansk flag**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Fællesskabet og Spanien undertegnede den 15. april 1980 en rammeaftale om fiskeri <sup>(3)</sup>, der ifølge artikel 12 gælder fra datoen for undertegnelsen ;

Fællesskabet godkendte denne aftale ved forordning (EØF) nr. 3062/80 <sup>(4)</sup> ;

Fællesskabet og Spanien har konsulteret hinanden efter den i aftalen fastsatte procedure vedrørende betingelserne for fiskeri fra hver af parternes fartøjer i den anden parts fiskerizone i 1981 ;

som følge af disse konsultationer har Fællesskabets delegation forpligtet sig til at anbefale sine myndigheder, at de for denne periode vedtager visse foranstaltninger, hvorved spanske fartøjer får tilladelse til at drive fiskeri i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der er omfattet af fællesskabsbestemmelserne for fiskeri ;

spanske fartøjers fiskeri i disse zoner blev tilladt for januar 1981 ved forordning (EØF) nr. 3305/80 <sup>(5)</sup> og for perioden fra den 4. marts til den 31. maj 1981 ved forordning (EØF) nr. 554/81 <sup>(6)</sup> ; de fangster, der tages i henhold til disse forordninger, bør afskrives på de kvoter, der fastsættes for hele 1981 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

De eneste fangster, som de fartøjer, der sejler under spansk flag, har tilladelse til at tage i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1981 i den del af medlemsstaternes fiskerizone på indtil 200 sømil, som omfattes af Fællesskabets fiskeribestemmelser, er de i bilag I anførte inden for de deri fastsatte mængder og på de i denne forordning fastsatte betingelser.

*Artikel 2*

1. Det er en betingelse for udøvelse af fiskeri, at der om bord forefindes en licens, der er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og at bevarelses- og kontrolforanstaltningerne samt de øvrige bestemmelser for fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone overholdes.

2. Antallet af licenser, der kan udstedes til fartøjer, som sejler under spansk flag, er fastsat i bilag I, punkt 3.

3. Et fartøj kan kun være i besiddelse af én enkelt licens.

4. Skibsførere, til hvis fartøjer der er udstedt licens, skal overholde de særlige bestemmelser i bilag II. Disse bestemmelser udgør en del af licensen. Er fartøjet i besiddelse af den i bilag I, punkt 3, litra d) eller g), omhandlede licens, overholdes imidlertid kun punkt 1 og 2 i de særlige bestemmelser i bilag II.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 104 af 6. 5. 1981, s. 2.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 8. 5. 1981 (Endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 263 af 10. 10. 1980, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 322 af 28. 11. 1980, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 344 af 19. 12. 1980, s. 33.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 57 af 4. 3. 1981, s. 1.

*Artikel 3*

1. Ved indgivelse til Kommissionen af ansøgning om de i bilag I, punkt 3, litra a), b), c) og g) omhandlede licenser gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn,
- b) registreringsnummer,
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- d) registreringsnavn,
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse,
- f) bruttoregister-tonnage og længde overalt,
- g) maskinkraft,
- h) kaldesignal og radiofrekvens,
- i) fangstmetode,
- j) fiskerizone,
- k) arter, der vil blive fisket efter,
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer være i besiddelse af en licens, hvori denne fangstmetode er anført.

3. Med hensyn til de former for fiskeri, der er omhandlet i bilag I, punkt 3, litra b) og c), kan der dog efter anmodning udstedes en enkelt licens for to fartøjer, for hvilke de relevante oplysninger anføres samtidig på licensen.

For hver af disse former for fiskeri forelægger de spanske myndigheder en liste med et antal fartøjer, der ikke overstiger det i bilag I, punkt 3, sidste kolonne, fastsatte antal, idet det oplyses, for hvilke fartøjer der ansøges om en licens eller en gruppe-licens, og i givet fald om den ansøgte gyldighedsperiode.

4. Et fartøj må kun være i besiddelse af en enkelt licens.

*Artikel 4*

1. De i bilag I, punkt 3, litra d), omhandlede licenser kan kun udstedes til fartøjer, som er optaget på en liste over fartøjer, der kan benytte disse licenser i 1981. Denne liste indeholder følgende oplysninger om hvert fartøj:

- fartøjets navn,
- registreringsnummer,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- registreringshavn,
- ejerens eller befragterens navn og adresse,
- bruttoregister-tonnage og længde overalt,
- kaldesignal og radiofrekvens.

2. De i bilag I, punkt 3, litra d), omhandlede licenser kan kun benyttes af fartøjer, som er opført i et pe-

riodisk program. I dette program angives dels navn og registreringsnummer på de fartøjer, som har tilladelse til at benytte en af disse licenser i den pågældende periode, dels udyttelsestidspunkterne for de enkelte fartøjer.

Et periodisk program gælder for mindst en måned og indgives mindst fire arbejdsdage før den pågældende periodes begyndelse. Det tidsrum, der i et periodisk program er fastsat for det enkelte fartøjs udnyttelse af en licens, kan ikke være på under to dage. Kommissionens godkendelse af et periodisk programs forskellige afsnit gives én arbejdsdag før deres påtænkte ikrafttrædelse.

*Artikel 5*

1. De i bilag I, punkt 3, litra e), omhandlede licenser kan kun udstedes til fartøjer, som er optaget på en liste over fartøjer, der kan benytte disse licenser i perioden fra den 1. marts til den 30. juni 1981. Denne liste indeholder følgende oplysninger om hvert fartøj:

- fartøjets navn,
- registreringsnummer,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- registreringshavn,
- ejerens eller befragterens navn og adresse,
- bruttoregister-tonnage og længde overalt,
- maskinkraft,
- kaldesignal og radiofrekvens.

2. De i bilag I, punkt 3, litra e), omhandlede licenser kan kun benyttes af fartøjer, som er opført på en periodisk liste. For hver af de 160 licenser angives på denne liste navn og registreringsnummer på de fartøjer, som har tilladelse til at benytte licenserne i den periode, listen gælder. En periodisk liste gælder for en periode på mindst to uger og indgives mindst fire arbejdsdage før den pågældende periodes begyndelse. Hver licens på listen kan højst benyttes af tre fartøjer på skift. Hvert fartøj kan kun benytte én licens i den periode, listen gælder. Kommissionens godkendelse af en periodisk liste gives senest én arbejdsdag før dens påtænkte ikrafttrædelse.

*Artikel 6*

1. Uanset artikel 4 og 5 kan der anmodes om ændring af de periodiske programmer og lister for fartøjer, der på grund af force majeure har været forhindret i at udnytte licensen i den fastsatte periode. De pågældende fartøjer må ikke drive fiskeri før Kommissionen har givet sin bekræftelse, hvilket sker i løbet af højst 36 timer, søn- og helligdage ikke medregnet.

2. Er et nyt periodisk program eller en ny periodisk liste ikke kommet Kommissionen i hænde senest fire arbejdsdage før den forudgående listes eller det forudgående programs udløb, finder de for den sidste uge gældende bestemmelser anvendelse i endnu en uge.

#### Artikel 7

Licenserne kan, med undtagelse af de i bilag I, punkt 3, litra g), omhandlede, gøres ugyldige, hvis Kommissionen ikke den femte og den tyvende dag i hver måned har modtaget de af Spaniens kompetente myndigheder meddelte oplysninger om de enkelte fartøjers fangster og om landingerne i de enkelte havne i de forudgående femten dage.

#### Artikel 8

1. Fiskeri med hildingsgarn er forbudt.
2. Der må om bord på fartøjerne ikke være andet fiskegrej end det, der er nødvendigt til det tilladte fiskeri.

#### Artikel 9

1. Bifangster er tilladt inden for de i bilag I, punkt 2, anførte grænser.
2. Fartøjer, der har en licens til fiskeri efter tun, må ikke fiske efter andre arter end fisk af tunfamilien; de må ikke have andre arter om bord end fisk af tunfamilien, bortset fra ansjoser til levende madding.
3. Fartøjer, der har en licens til fiskeri efter havbrassen, må kun fiske efter denne art; de må kun have denne art om bord.

#### Artikel 10

1. De i bilag I, punkt 3, litra e), omhandlede licenser gælder indtil den 30. juni 1981, de i litra f) omhandlede licenser i perioden fra den 1. juli til den 31. oktober 1981.
2. De i bilag I, punkt 3, litra b), omhandlede licenser gælder for perioderne fra den 1. til den 31. januar 1981, og fra den 1. juli til den 31. december 1981.
3. Ingen licens er gyldig i perioden fra den 1. februar til den 3. marts 1981. Alt fiskeri fra fartøjer, der fører spansk flag, i den i artikel 1 omhandlede zone er forbudt i denne periode.

#### Artikel 11

1. De i bilag I, punkt 1, litra a), b), c) og g), omhandlede licenser gælder for mindst to måneder fra en

måneds første til en måneds sidste dag. Ansøgningerne indgives senest femten dage for den påtænkte gyldighedsperiodes begyndelse. Licenser med gyldighed fra den 1. maj eller den 1. juni 1981 kan dog gælde for en måned.

2. Licensernes gyldighedsperiode kan forlænges på de i stk. 1 fastsatte betingelser.

3. Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning den første dag i den måned, der følger efter tilbagegivelsen af licenserne til Kommissionen.

Nye licenser udstedes i overensstemmelse med stk. 1.

#### Artikel 12

Gyldighedsperioden for de i bilag I, punkt 3, litra a), e) og f) omhandlede licenser udløber, så snart det konstateres, at de i bilag I, punkt 1, omhandlede mængder er opbrugt.

#### Artikel 13

1. Licenser, der er udstedt til fartøjer, der ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, kan tilbagekaldes.

2. Hvis denne forordning overtrædes ved, at et fartøj, der er uden gyldig licens, og som tilhører en person, der ejer et eller flere andre fartøjer, til hvilke der er udstedt licenser, udøver fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone, kan en af licenserne tilbagekaldes.

3. For fartøjer, der udøver det i bilag I, punkt 3, litra a), omhandlede fiskeri, og som ikke har overholdt de i forordning (EØF) nr. 3305/80, (EØF) nr. 554/81 eller i denne forordning fastsatte forpligtelser, udstedes der ikke licenser i en periode på 4 til 12 måneder regnet fra det tidspunkt, hvor overtrædelsen fandt sted.

4. For fartøjer, der udøver en af de i bilag I, punkt 3, litra b), c) d), f) og g) omhandlede former for fiskeri, og som ikke har overholdt de i forordning (EØF) nr. 3305/80, (EØF) nr. 554/81 eller i denne forordning fastsatte forpligtelser, udstedes der ikke licenser i en periode på 2 til 4 måneder regnet fra det tidspunkt, hvor overtrædelsen fandt sted.

5. Der udstedes ikke licens i de i stk. 3 og 4 omhandlede perioder til fartøjer, hvis indehaver har fået tilbagekaldt licensen til et fartøj.

*Artikel 14*

1. Der må ikke fiskes i en zone inden for ICES-underområde VI og VII beliggende syd for 56° 30' nordlig bredde, øst for 12° vestlig længde og nord for 50° 30' nordlig bredde.

2. Det i bilag I, punkt 3, litra d), omhandlede fiskeri må ikke udføres øst for 1° 48' vestlig længde.

*Artikel 15*

De kompetente myndigheder i medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at denne forordning overholdes, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

*Artikel 16*

Konstateres det på behørig vis, at der er sket en overtrædelse, meddeler medlemsstaterne straks Kommissionen navnet på det pågældende fartøj samt de foranstaltninger, der måtte være truffet.

*Artikel 17*

Forordning (EØF) nr. 554/81 ophæves.

*Artikel 18*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Rådets vegne*

D. F. van der MEI

*Formand*

---

## BILAG I

## 1. Fangstkvoter

Art	ICES-division	Mængde (i tons)
Kulmule	VI	1 230
	VII	4 200
	VIII	5 070 <sup>(1)</sup>
Andre arter, der tages i forbindelse med direkte fiskeri efter kulmule	VI	2 460
	VII	8 400
	VIII	10 140
Ansjos	VIII	29 000 <sup>(2)</sup>
Tun og havbrasen	uden begrænsning	

<sup>(1)</sup> Fra denne kvota trækkes den mængde, hvormed de samlede fangster, der er taget i 1980 i ICES underområde VIII af fartøjer som havde tilladelse til at fiske i medfør af forordning (EØF) nr. 1719/80, overstiger den i denne forordning fastsatte kvota på 5 733 t.

<sup>(2)</sup> Herfra trækkes de fangster, der er taget af fartøjer, som sejler under spansk flag i den spanske fiskerizone af Biscaybugten.

## 2. Tilladte bifangster

Art, der fanges ved direkte fiskeri	Art, der fanges som bifangst	Tilladte grænse for bifangst
Kulmule	Torsk Kuller Hvilling Lubbe Sej	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 3 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Sildfisk Jomfruhummer	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 5 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Tunge Rødspætte Sild	Bifangsterne af disse arter må ikke beholdes om bord
Sardin	Hestemakrel	Bifangsterne af denne art må ikke overstige 10 vægtprocent af de samlede fangster eller 10 vægtprocent af enhver prøve på mindst 100 kg fisk, der udtages om bord efter sortering i fartøjets lastrum
	Andre arter (herunder hvirvelløse dyr)	Bifangsterne af alle andre arter må ikke beholdes om bord

## 3. Antal licenser, der kan udstedes for de forskellige ICES-underområder

Type fiskeri	ICES- underområde	Antal licenser	Fuldstændig liste over fartøjer
a) Fartøjer til kulmulefiskeri	VI	22 <sup>(1)</sup>	—
	VII	62 <sup>(1)</sup>	—
	VIII	58 <sup>(1)</sup>	—
b) Fartøjer til sardinifiskeri (notfartøjer på under 100 BRT)	VIII	40	71
c) Langlinefartøjer på under 100 BRT	VIII a)	10	25
d) Fiskeri fra fartøjer på højst 50 BRT, udelukkende med fiskestænger	VIII	50	—
e) Fartøjer til fiskeri efter ansjos til brug som hovedaktivitet	VIII	160	—
f) Fartøjer til fiskeri efter ansjos til brug som levende madding	VIII	120	—
g) Fartøjer til fiskeri efter tun og havbrasen	VI, VII, VIII	uden begrænsning	

<sup>(1)</sup> Dette tal er baseret på et standardfartøj med en bremsekraft på 700 HK (bremse-HK). Følgende omregningsfaktorer anvendes for fartøjer med en anden kraft:

<i>Kraft</i>	<i>Koefficient</i>
under 300 HK	0,57
lig med eller over 300 HK, men under 400 HK	0,76
lig med eller over 400 HK, men under 500 HK	0,85
lig med eller over 500 HK, men under 600 HK	0,90
lig med eller over 600 HK, men under 700 HK	0,96
lig med eller over 700 HK, men under 800 HK	1,00
lig med eller over 800 HK, men under 1 000 HK	1,07
lig med eller over 1 000 HK, men under eller lig med 1 200 HK	1,11
over 1 200 HK	2,25
langlinefartøjer bortset fra de under pkt. 3 c) omhandlede	0,33

I forbindelse med anvendelse af disse koefficienter på »parejas» og »trios» adderes de delta-gende fartøjers maskinkraft.



## BILAG II

## Særlige bestemmelser

1. Fartøjet skal medføre licensen.
2. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, hvor de lettest kan ses.  
  
Bogstaverne og tallene skal males med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må udslettes, ændres, dækkes eller på anden måde gøres mindre letlæselige.
3. Der skal føres en logbog, hvori følgende oplysninger anføres, hver gang der er drevet fiskeri :
  - 3.1. fangst pr. art. (i kg);
  - 3.2. dato og tidspunkt for fiskeriets begyndelse og slutning ;
  - 3.3. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget ;
  - 3.4. den anvendte fanstmetode.
4. Fartøjer med licens skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telexadresse 24189 FISEU-B) via en af de i pkt. 6.1 anførte radiostationer :
  - 4.1. såfremt licensen gælder for fiskeri efter kulmule eller sardin ;
    - 4.1.1. ved hver indsejling i zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri ;
    - 4.1.2. ved hver udsejling fra zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri ;
    - 4.1.3. ved hver ændring af ICES-afsnit inden for de under pkt. 4.1.1 og 4.1.2 definerede zoner ;
    - 4.1.4. ved hver indsejling i en havn i Fællesskabet ;
    - 4.1.5. ved hver udsejling fra en havn i Fællesskabet ;
    - 4.1.6. hver uge for den foregående uge begyndende på datoen for indsejlingen i de under pkt. 4.1.1 omhandlede zoner eller på datoen for udsejlingen fra den under pkt. 4.1.5 omhandlede havn.
  - 4.2. Såfremt licensen gælder fiskeri efter ansjos :
    - 4.2.1. ved hver indsejling i zoner, som ligger indtil 200 sømil fra kyster tilhørende Fællesskabets medlemsstater og er underkastet fællesskabets fiskeribestemmelser ;
    - 4.2.2. ved hver udsejling fra zoner, som ligger indtil 200 sømil fra kyster tilhørende Fællesskabets medlemsstater og er underkastet Fællesskabets fiskeribestemmelser.
5. Følgende oplysninger skal anføres i forbindelse med de i pkt. 4 omhandlede meddelelser :
  - 5.1. dato tidspunkt, geografisk position samt ICES-kvadrat ;
  - 5.2. mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene (i kg) ;

- 5.3. mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg);
- 5.4. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget;
- 5.5. mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg).
6. De oplysninger, der skal gives i henhold til pkt. 5, skal fremsendes under overholdelse af følgende bestemmelser:

- 6.1. enhver meddelelse skal sendes via en af følgende radiostationer:

<i>Navn</i>	<i>Kaldesignal</i>
N. Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Oban	GNE
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Lands End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St.-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC

- 6.2. hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstnævnte fartøjs vegne;

- 6.3. meddelelsens indhold

meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under pkt. 4, skal under hensyntagen til de under pkt. 5 krævede oplysninger indeholde følgende elementer:

- fartøjes navn,
- radiokaldesignal,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- licensnummer
- løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,
- angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige punkter, der nævnt under pkt. 4,
- geografisk position og ICES-kvadrat,
- mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene, med anvendelse af koden under pkt. 6.4, (i kg),
- mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse, (i kg),
- ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget,
- mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg),
- navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvortil omladningen er sket,
- skipperens navn;

## 6.4. kode for de i pkt. 6.3 omhandlede kvantitative oplysninger:

- A: Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
  - B: Kulmule (*Merluccius merluccius*)
  - C: Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
  - D: Torsk (*Gadus morrhua*)
  - E: Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
  - F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
  - G: Markrel (*Scomber scombrus*)
  - H: Hestemakrel (*Tachurus trachurus*)
  - I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
  - J: Sej (*Pollachius virens*)
  - K: Hvilling (*Merlangus merlangus*)
  - L: Sild (*Clupea harangus*)
  - M: Tobis (*Ammodytes* sp.)
  - N: Brisling (*Clupea sprattus*)
  - O: Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
  - P: Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
  - Q: Lange (*Molva molva*)
  - R: Andre
  - S: Reje (*Pandalidae*)
  - T: Ansjos (*Engraulis encrassicholus*)
  - U: Rødfisk (*Sebastes* sp.)
  - V: Amerikansk rødspætte (*Hypoglossoides platessoides*)
  - W: blæksprutte (*Illex*)
  - X: Ising (*Limanda feruginea*)
  - Y: Blåhvilling (*Gadus poutassou*)
-

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1570/81**

af 11. juni 1981

**om indførelse af en endelig antidumpingtold på monomert styren med oprindelse i Amerikas Forenede Stater**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3017/79 af 20. december 1979 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen fremsat efter samråd med det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3017/79, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 384/81<sup>(2)</sup> indført en midlertidig antidumpingtold på 4 % på monomert styren med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, dog med undtagelse af monomert styren, der eksporteres af:

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,
- Cosden International Sales Company,
- Monsanto International Sales Company;

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 1321/81<sup>(3)</sup> senere forhøjet denne midlertidige antidumpingtold til 14,8 %, svarende til den vejede gennemsnitlige dumpingmargen, der er midlertidigt fastlagt for tredje kvartal af 1980;

Kommissionen har siden vedtagelsen af forordning (EØF) nr. 384/81 anmodet om og modtaget oplysninger af ny dato fra de amerikanske firmaer, hvis eksport blev undtaget fra anvendelsen af den midlertidige told; det fremgår af disse oplysninger, at situationen for Borg Warners vedkommende er uændret, og at Cosden og Monsanto fortsat har udført deres produkter til Fællesskabet til priser, der ikke er lavere end den normale værdi;

Kommissionen har i øvrigt ikke modtaget supplerende oplysninger vedrørende dumping, der er af en

sådan art, at de berettiger en revision af de vejede gennemsnitlige dumpingmargener, som den har fastsat; disse margener er derfor blevet anset for endelige;

hvad angår dumpingimportens skadelige virkninger for industrien i Fællesskabet, har Kommissionen bestræbt sig på at ajourføre og revidere alle relevante data for 1980;

importen af monomert styren med oprindelse i Amerikas Forenede Stater androg i 1979 85 600 tons, i første kvartal 1980 27 400 tons, i andet kvartal 24 400 tons og i tredje kvartal 18 300 tons; sammenlignes de første ni måneder af 1980 med de første ni måneder af 1979 svarer dette til en stigning, på årlig basis, på 9,2 % henhold til 1979;

det er vanskeligt med nøjagtighed at anslå disse indførsels andele af det frie marked i Fællesskabet for styren, da der ikke findes officielle statistikker vedrørende størrelsen af dette marked; på grundlag af det bedste skøn over det frie marked udarbejdet af European Council of Chemical Manufacturers' Federations (CEFIC) androg de amerikanske udførsels andele af markedet 17 % i 1979, 17 % i første kvartal af 1980, 17 % i andet kvartal og 19 % i tredje kvartal; efter Kommissionens eget skøn over det åbenbare forbrug kan de amerikanske udførsels andele af det frie marked have været helt oppe på 23 % i tredje kvartal; det synes under alle omstændigheder klart, at de amerikanske udførsels andele i nogen tid har dækket en betydelig andele af det frie marked i Fællesskabet, og at denne andele øgedes i tredje kvartal 1980;

den gennemsnitlige cif-pris for indført amerikansk styren var 853 dollar pr. ton i første kvartal af 1980, 849 dollar pr. ton i andet kvartal og 736 dollar pr. ton i tredje kvartal; denne pris var ca. 10 % lavere end de klagende fællesskabsproducenters gennemsnitlige salgspris pr. enhed i første kvartal; fællesskabsproducenterne nedsatte derefter gradvis deres priser, indtil disse i tredje kvartal var nået ned på samme niveau som den gennemsnitlige cif-pris på indført amerikansk styren;

de klagende fællesskabsproducenters produktion faldt med 12 % fra første til andet kvartal af 1980 og med

(1) EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 1.

(2) EFT nr. L 42 af 14. 2. 1981, s. 14.

(3) EFT nr. L 132 af 19. 5. 1981, s. 17.

24 % fra andet til tredje kvartal, hvilket har medført, at den gennemsnitlige udnyttelse af produktionskapaciteten faldt fra 80 til 53 % ;

de klagende producenters gennemsnitlige salgspris pr. enhed er faldet fra 943 dollar pr. ton i første kvartal af 1980 til 875 dollar pr. ton i andet kvartal og 725 dollar pr. ton i tredje kvartal ; sidstnævnte pris er betydeligt lavere end det beløb, der er nødvendigt for at dække produktionsomkostningerne, og medfører derfor tab for producenterne, i visse tilfælde af betydeligt omfang ;

for så vidt angår andre faktorer, som hver for sig eller samlet ligeledes er til skade for produktionen i Fællesskabet, har Kommissionen siden vedtagelsen af forordning (EØF) nr. 384/81 ikke modtaget oplysninger, der kan foranledige den til at revidere de konklusioner, som i så henseende er fremsat i nævnte forordning ; Kommissionen har derfor endeligt fastslået, at dumpingimporten har forårsaget reel skade for den pågældende industri i Fællesskabet ;

under disse omstændigheder er det med henblik på beskyttelsen af Fællesskabets interesser nødvendigt at indføre en endelig antidumpingtold på monomert styren med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, som under hensyn til omfanget af den forvoldte skade bør svare til den vejede gennemsnitlige dumpingmargen fastsat for tredje kvartal af 1980, og endvidere definitivt at opkræve i deres fulde udstrækning de beløb, der er stillet som sikkerhed for den midlertidige antidumpingtold ;

af de ovenfor anførte grunde bør følgende firmaers udførsler af styren til Fællesskabet undtages fra anvendelsen af den endelige antidumpingtold :

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,
- Cosden International Sales Company,
- Monsanto International Sales Company ;

Gulf Oil Chemicals Company har anmodet om ligeledes at blive undtaget fra anvendelsen af enhver antidumpingtold med den begrundelse, at det uden forbehold er rede til at samarbejde med Kommissionen i forbindelse med dennes undersøgelse, at det ikke er ansvarlig for nogen dumpingeksport til Fællesskabet, og at Gulf, som en af hovedproducenterne af styren i

Fællesskabet uden eget forbrug heraf i senere produktionsled, ikke kan have den mindste interesse i at skade det frie marked i Fællesskabet ved udførsel af styren til dumpingpriser ; da disse argumenter er tilstrækkelige til at berettigge en sådan undtagelse, bør Gulf Oil Chemicals Company's eksport til Fællesskabet undtages fra anvendelsen af den endelige antidumpingtold ;

da Dow Chemical Company har indgivet en anmodning om undtagelse med tilsvarende begrundelse, bør dette selskabs udførsler til Fællesskabet ligeledes undtages fra anvendelsen af den endelige antidumpingtold —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

#### Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på monomert styren, henhørende under pos. 29.01 D II i den fælles toldtarif og svarende til NIMEXE-nummer 29.01-71, med oprindelse i Amerikas Forenede Stater.
2. Denne told pålægges ikke monomert styren, der udføres af :
  - Borg Warner Chemicals,
  - Cosden Oil and Chemical Company,
  - Cosden International Sales Company,
  - Dow Chemical Company,
  - Gulf Oil Chemicals Company,
  - Monsanto International Sales Company.
3. Tolden fastsættes til 14,8 % af prisen frit Fællesskabets grænse.
4. Gældende bestemmelser for toldafgifter finder anvendelse på denne told.

#### Artikel 2

De beløb, der er stillet som sikkerhed for den midlertidige antidumpingtold i medfør af forordning (EØF) nr. 384/81, opkræves definitivt.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. juni 1981.

*På Rådets vegne*

L. GINJAAR

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1571/81

af 10. juni 1981

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for friske druer til spisebrug, henhørende under pos. ex 08.04 A I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Cypern (1981)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 2 i protokollen om den ordning, der skal anvendes i 1981 inden for rammerne af afgørelse af 24. november 1980, truffet af Associeringsrådet (EØF-Cypern), om overgangen til anden etape af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, er det fastsat, at der skal åbnes et fællesskabstoldkontingent på 7 000 tons friske druer til spisebrug, henhørende under pos. ex 08.04 A I a) og b) i den fælles toldtarif, med oprindelse i Cypern, med en told på 40 % af satsen i den fælles toldtarif, for perioden fra den 8. juni til den 31. juli 1981 ;

i afventning af, at nævnte protokol skal træde i kraft, har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3497/80<sup>(1)</sup> vedtaget den ordning, der i første kvartal af 1981 skal anvendes på samhandelen med republikken Cypern, idet der i denne forordning for friske druer fastlægges et toldkontingent pro rata temporis på 2 980 tons for perioden fra den 8. til den 30. juni 1981 ;

nævnte protokol er endnu ikke trådt i kraft, og det kan ikke med sikkerhed siges, om dette vil ske inden udløbet af anførte periode ; med henblik på at opretholde de traditionelle handelsmønstre bør der træffes bestemmelse om åbning af det samlede toldkontingent for den nævnte periode i sin helhed ; de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3497/80, der gælder for de pågældende varer, bør derfor ophæves ;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og fortsat adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af de sats, der er fastsat for nævnte kontingent ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstater, indtil kontingentet er opbrugt ; et system for udnyt-

telse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere det nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper ; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer, skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der på den ene side beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende inførsler fra Cypern i en repræsentativ referenceperiode, og på den anden side på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode ;

i det foreliggende tilfælde giver imidlertid hverken Fællesskabets eller nationale statistikker detaljerede oplysninger om de pågældende varer, og der kan ikke forud fremsættes holdbare beregninger over indførslerne ; herefter forekommer det hensigtsmæssigt at opdele kontingentet i indledende kvoter, hvorved der tages hensyn til mulighederne for disse varers optagelse på de forskellige medlemsstaters markeder ;

for at tage hensyn til udviklingen for så vidt angår indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater, bør det samlede kontingent deles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne, og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, der har opbrugt deres indledende kvote ; for at yde importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed, bør den første del af fællesskabstoldkontingentet fastsættes, på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 93 % af det samlede kontingent ;

medlemsstaternes indledende kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt ; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt sin indledende kvote, trækker en supplerende kvote på reserven ; hver medlemsstat skal trække på denne reserve, når hver af dens supplerende kvoter er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange som reserven tillader det ; de indledende kvoter og supplerende kvoter skal være gyldige indtil slutningen af kontingentperioden ; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af det samlede kontingent og underrette medlemsstaterne herom ;

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 367 af 31. 12. 1980, s. 1.

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af tildelingen i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig del heraf til reserven for at undgå, at en del af fællesskabskontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens det kunne anvendes i andre medlemsstater;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvo-

ter, der tildeles nævnte økonomiske union, træffes af et af dets medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Fra den 8. juni til den 31. juli 1981 suspenderes satserne i den fælles toldtarif delvis for nedennævnte varer med oprindelse i Cypern til den for hver vare angivne størrelse inden for et fællesskabstoldkontingent på 7 000 tons :

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsats
08.04	Druer, friske eller tørrede :	
	A. Friske druer	
	I. Til spisebrug :	
	a) i perioden fra 1. november til 14. juli :	
	ex 2. I andre tilfælde :	
	— i perioden fra 8. juni til 14. juli	7,2 %
	ex b) perioden fra 15. juli til 31. oktober :	
	— i perioden fra 15. juli til 31. juli	8,8 %

Inden for rammerne af dette toldkontingent anvender Grækenland toldsats beregnet i henhold til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3497/80 og i protokollen om den ordning, der skal anvendes i 1981 inden for rammerne af afgørelse af 24. november 1980, truffet af Associeringsrådet (EØF-Cypern), om overgangen til anden etape af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern.

2. De bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3497/80, der gælder for de i stk. 1 anførte varer, ophæves.

*Artikel 2*

1. Det i artikel 1 fastsatte kontingent deles i to dele.

2. Den første del på 6 506 tons fordeles mellem medlemsstaterne ; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder indtil den 31. juli 1981 udgør nedennævnte mængder :

Benelux :	200 tons,
Danmark :	200 tons,
Tyskland :	200 tons,
Grækenland :	2 tons,
Frankrig :	2 tons,
Irland :	200 tons,
Italien :	2 tons,
Det forenede Kongerige :	5 700 tons,

3. Den anden del på 494 tons udgør reserven.

*Artikel 3*

1. Såfremt en medlemsstats indledende kvote, således som denne er fastsat i artikel 2, stk. 2, eller samme kvote nedsat med den del, der er tilbageført til reserven, såfremt artikel 5 har fundet anvendelse, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en anden kvote på 15 % af den indledende kvote, eventuelt afrundet til nærmeste højere enhed.

2. Såfremt den anden kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at dens indledende kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser, trækning af en tredje kvote på 7,5 % af dens indledende kvote, eventuelt afrundet til nærmeste højere enhed.

3. Såfremt den tredje kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at den anden kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat under samme betingelser trækning af en fjerde kvote, der er lig med den tredje.

Samme fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.



4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne foranstalte trækning af kvoter, der er mindre end fastsat i disse stykker, såfremt der er grund til at antage, at disse ikke opbruges. De underretter Kommissionen om grunden til, at de har bestemt sig for at bringe dette stykke i anvendelse.

#### *Artikel 4*

Hver af de supplerende kvoter, der trækkes i medfør af artikel 3, gælder indtil den 31. juli 1981.

#### *Artikel 5*

Medlemsstaterne skal senest den 15. juli 1981 til reserven tilbageføre den ikke-udnyttede del af den indledende kvote, som den 10. juli 1981 overstiger 20 % af grundmængden. Den kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 15. juli 1981 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, der er gennemført indtil den 10. juli 1981 inklusive, og som er afskrevet på fællesskabskontingentet, samt om den eventuelle del af deres indledende kvoter, som de tilbagefører til reserven.

#### *Artikel 6*

Kommissionen fører regnskab over mængderne af de kvoter, der er åbnet af medlemsstaterne i overensstemmelse med artiklerne 2 og 3, og underretter hver af disse, så snart den har modtaget meddelelserne om reservens udnyttelsesgrad.

Den underretter senest den 20. juli 1981 medlemsstaterne om reservemængden, efter at tilbageførslerne er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, hvorved reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og med

henblik herpå angiver den størrelsen af denne rest til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

#### *Artikel 7*

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning med henblik på, at åbningen af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, gør det muligt uden afbrydelse af foretagne afskrivninger på deres sammenlagte andele af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne yder de importører af de pågældende varer, der er etableret på deres område, sikkerhed for fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på deres kvoter, efterhånden som disse forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives ifølge stk. 3.

#### *Artikel 8*

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

#### *Artikel 9*

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

#### *Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 10. juni 1981.

*På Rådets vegne*

W. ALBEDA

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1572/81

af 12. juni 1981

## om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2035/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. juni 1981;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2035/80, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	87,84
10.01 B	Hård hvede	114,96 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	17,62 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	73,51
10.04	Havre	22,69
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	60,16 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	51,15 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	61,77 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	137,97
11.01 B	Rugmel	39,69
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	191,78
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	146,78

- <sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- <sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- <sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel a i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- <sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.
- <sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- <sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1573/81

af 12. juni 1981

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2036/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. juni 1981;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1574/81

af 12. juni 1981

om ændring af afgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer på basis af ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2742/75 af 29. oktober 1975 om produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportafgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer på basis af ris er fastsat i forordning (EØF) nr. 3016/80<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1520/81<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de kriterier og bestemmelser på priserne for brudris, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 3016/80, fører til ændring af de nugældende afgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2742/75 nævnte eksportafgifter, fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 3016/80, ændres som angivet i bilaget til denne forordning for den der anførte vare.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 57.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 312 af 22. 11. 1980, s. 26.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 149 af 6. 6. 1981, s. 6.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om ændring af afgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer på basis af ris

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Eksportafgifter
11.08 A II	Risstivelse	32,25

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1575/81

af 12. juni 1981

## om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 852/78<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende diferencebeløbene for raps- og rybsfrø og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1464/73<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3476/8<sup>(6)</sup> særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø;

verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 2945/80 af 13. november 1980 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1564/81<sup>(8)</sup>;

for at sikre at ordningen fungerer normalt, skal der ved beregningen af verdensmarkedsprisen

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers effektive kurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 omhandlede verdensmarkedspris fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 116 af 28. 4. 1978, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 71.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 305 af 14. 11. 1980, s. 48.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 153 af 12. 6. 1981, s. 31.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for  
raps- og rybsfrø

(i ECU/100 kg) (1)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	24,326

(i ECU/100 kg) (1)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten for måneden					
		juni 1981	juli 1981	august 1981	september 1981	oktober 1981	november 1981
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	26,136	25,762	26,095	27,613	27,376	27,993

(1) Den omregningssats i ECU i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger:

1 ECU =	2,54502	DM
1 ECU =	2,81318	fl
1 ECU =	40,7985	bfr./lfr.
1 ECU =	5,99526	ffr.
1 ECU =	7,91917	dkr.
1 ECU =	0,685145	£ Irl.
1 ECU =	0,536570	£ UK
1 ECU =	1 257,86	lire



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1576/81**

af 12. juni 1981

**om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 921/81<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1405/81<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 921/81 nævnte bestemmelser på de priser, som Kommis-

sionen har fået kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 93 af 6. 4. 1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 13.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(i ECU/100 kg nettovægt. medmindre andet er angivet)

Position i den fælles toldtarif	Kode	Importafgiftens beløb
04.01 A I a)	0110	19,89
04.01 A I b)	0120	17,48
04.01 A II a) 1	0130	17,48
04.01 A II a) 2	0140	21,76
04.01 A II b) 1	0150	16,27
04.01 A II b) 2	0160	20,55
04.01 B I	0200	46,71
04.01 B II	0300	98,80
04.01 B III	0400	152,69
04.02 A I	0500	14,24
04.02 A II a) 1	0620	68,73
04.02 A II a) 2	0720	128,31
04.02 A II a) 3	0820	130,73
04.02 A II a) 4	0920	146,34
04.02 A II b) 1	1020	61,48
04.02 A II b) 2	1120	121,06
04.02 A II b) 3	1220	123,48
04.02 A II b) 4	1320	139,09
04.02 A III a) 1	1420	34,79
04.02 A III a) 2	1520	46,97
04.02 A III b) 1	1620	98,80
04.02 A III b) 2	1720	152,69
04.02 B I a)	1820	36,27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	pr. kg 0,6148 <sup>(11)</sup>
04.02 B I b) 1 bb)	2320	pr. kg 1,2106 <sup>(11)</sup>
04.02 B I b) 1 cc)	2420	pr. kg 1,3909 <sup>(11)</sup>
04.02 B I b) 2 aa)	2520	pr. kg 0,6148 <sup>(12)</sup>
04.02 B I b) 2 bb)	2620	pr. kg 1,2106 <sup>(12)</sup>
04.02 B I b) 2 cc)	2720	pr. kg 1,3909 <sup>(12)</sup>
04.02 B II a)	2820	52,92
04.02 B II b) 1	2910	pr. kg 0,9880 <sup>(12)</sup>
04.02 B II b) 2	3010	pr. kg 1,5269 <sup>(12)</sup>
04.03 A	3110	179,64
04.03 B	3210	219,16
04.04 A I a) 1	3321	18,13
04.04 A I a) 2	3420	171,44 <sup>(13)</sup>
04.04 A I b) 1 aa)	3521	18,13
04.04 A I b) 1 bb)	3619	171,44 <sup>(13)</sup>
04.04 A I b) 2	3719	171,44 <sup>(13)</sup>
04.04 A II	3800	171,44
04.04 B	3900	169,85 <sup>(14)</sup>
04.04 C	4000	189,34
04.04 D I	4120	36,27
04.04 D II a) 1	4410	172,73
04.04 D II a) 2	4510	168,95
04.04 D II b)	4610	265,67
04.04 E I a)	4710	169,85
04.04 E I b) 1 aa) 11)	4840	207,26 <sup>(19)</sup>
04.04 E I b) 1 aa) 22) aaa)	4850	207,26 <sup>(19)</sup>
04.04 E I b) 1 aa) 22) bbb)	4860	207,26 <sup>(19)</sup>
04.04 E I b) 1 bb)	4870	207,26 <sup>(19)</sup>

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

Position i den fælles toldtarif	Kode	Importafgiftens beløb
04.04 E I b) 1 cc)	4880	207,26 <sup>(1)</sup>
04.04 E I b) 1 dd)	4890	207,26
04.04 E I b) 2 aa)	4922	189,58 <sup>(1)</sup>
04.04 E I b) 2 bb)	5022	189,58 <sup>(1)</sup>
04.04 E I b) 3	5030	189,58 <sup>(1)</sup>
04.04 E I b) 4	5060	189,58 <sup>(1)</sup>
04.04 E I b) 5 aa)	5130	189,58 <sup>(1)</sup>
04.04 E I b) 5 bb)	5140	189,58
04.04 E I c) 1	5210	142,19
04.04 E I c) 2	5250	286,30
04.04 E II a)	5310	169,85
04.04 E II b)	5410	286,30
17.02 A II <sup>(1)</sup>	5500	36,59
21.07 F I	5600	36,59
23.07 B I a) 3	5700	48,53
23.07 B I a) 4	5800	62,67
23.07 B I b) 3	5900	58,76
23.07 B I c) 3	6000	48,63
23.07 B II	6100	62,67

Fodnoterne <sup>(1)</sup> — <sup>(10)</sup>: Se fodnoterne <sup>(1)</sup> — <sup>(10)</sup> i Rådets forordning (EØF) nr. 1691/80 (EFT nr. L 166 af 1. 7. 1980).

<sup>(1)</sup> Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,
- 7,25 ECU.
- 8,51 ECU.

<sup>(2)</sup> Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,
- 8,51 ECU.

<sup>(3)</sup> Importafgiften er begrænset til 9,07 ECU pr. 100 kg nettovægt.

<sup>(4)</sup> Importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien.

<sup>(5)</sup> Importafgiften er begrænset til 75,33 ECU pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Østrig, Finland, Rumænien og Schweiz (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

<sup>(6)</sup> Importafgiften er begrænset til 99,51 ECU pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Østrig, Finland, Rumænien og Schweiz (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

<sup>(7)</sup> Importafgiften er begrænset til 63,24 ECU pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Bulgarien, Ungarn, Rumænien og Tyrkiet (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

<sup>(8)</sup> Lactose og lactosesirup, der henhører under position 17.02 A I, er i henhold til forordning (EØF) nr. 2730/75 undergivet den samme importafgift som den, der anvendes for lactose og lactosesirup, der henhører under position 17.02 A II.

<sup>(9)</sup> Inden for de i artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2915/79 omhandlede toldkontingenter er importafgiften pr. 100 kg nettovægt lig med 12,09 ECU.

*NB:* For så vidt angår pos. 04.04: Den vekselkurs, der skal anvendes ved omregningen fra ECU til nationale valutaer, til hvilke der henvises i teksten til inddelingerne af denne position, er uanset den almindelige bestemmelse C 3 i del I, afsnit I, i den fælles toldtarif den repræsentative kurs, såfremt en sådan kurs er fastsat i overensstemmelse med Rådets forordning nr. 129 om ECU's værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik's rammer (EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1577/81**

af 12. juni 1981

**om indførelse af en ordning med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 af 28. maj 1980 om varers toldværdi<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3193/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16a, og

ud fra følgende betragtninger :

Det er ved artikel 16a i forordning (EØF) nr. 1224/80 bl.a. fastsat at toldværdien af letfordærlige varer, der sædvanligvis leveres i kommission, efter anmodning fra importøren kan ansættes i henhold til forenklede procedurer, der gælder for hele Fællesskabet ; ved fastlæggelse af hvilke varer, de nævnte procedurer skal omfatte, og hvilke regler og kriterier, der skal anvendes ved ansættelsen af enhedsværdien af disse varer, benyttes fremgangsmåden i artikel 19 i samme forordning ;

de letfordærlige varer, der er optaget i denne forordnings bilag, sælges sædvanligvis i kommission, og dette kan føre til særlige vanskeligheder ved toldværdiansættelsen ;

en ordning med periodiske enhedsværdier, som den fastlægges i denne forordning og anvendes efter importørernes anmodning, vil sædvanligvis opfylde det i artikel 16a i forordning (EØF) nr. 1224/80 omhandlede sigte med forenkling ;

sådanne enhedsværdier bør normalt fastsættes for perioder af 14 dage, hvor hver enhedsværdi er beregnet ud fra et vejet gennemsnit baseret dels på de enhedspriser, der er konstateret i en referenceperiode af tilsvarende længde på de mest repræsentative markeder i Fællesskabet, dels på de indførte mængder i medlemsstaterne i løbet af et kalenderår ;

der må fastsættes særlige bestemmelser for værdiansættelsen af beskadigede varer ;

i øvrigt må det løbende kalenderår fastsættes som gyldighedsperiode for importørernes anmodning om tilslutning til ordningen med de forenklede procedurer ; såfremt en importør, som har tilsluttet sig den forenklede procedure for en eller flere varer, bør udelukkes herfra, for så vidt angår den eller de pågældende varer, for det indeværende, eventuelt det følgende kalenderår hvis man forlanger andre metoder bragt i anvendelse for den henholdsvis de pågældende varer ;

medlemsstaterne er forpligtet til regelmæssigt at meddele Kommissionen alle de oplysninger, som kræves i henhold til nærværende forordning, med henblik på beregningen af de enhedsværdier, der skal anvendes ;

da denne forordning erstatter Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/70<sup>(3)</sup> og (EØF) nr. 1641/75<sup>(4)</sup>, senest ændret ved henholdsvis forordning (EØF) nr. 223/78<sup>(5)</sup> og ved forordning (EØF) nr. 224/78<sup>(6)</sup> og ved gennemførelsen i Grækenland her udsat indtil den 1. januar 1986 i overensstemmelse med artikel 144 og bilag XI i akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldværdiudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Til brug ved toldværdiansættelsen af de i bilag I nævnte varer fastsætter Kommissionen for hver position en enhedsværdi pr. 100 kg netto udtrykt i medlemsstaternes valutaer.

Enhedsværdierne anvendes i perioder på 14 dage, hvor hver periode begynder på en fredag.

2. Enhedsværdierne fastsættes på grundlag af følgende oplysninger, som medlemsstaterne meddeler Kommissionen, for så vidt angår hver position :

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 171 af 4. 8. 1970, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 165 af 28. 6. 1975, s. 45.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 32 af 3. 2. 1978, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 32 af 3. 2. 1978, s. 10.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 333 af 11. 12. 1980, s. 1.

- a) middelenhedsprisen frit grænse, ufortoldet, angivet i den pågældende medlemsstats valuta pr. 100 kg netto og beregnet på grundlag af priserne for ubeskadigede varer på de i bilag II opregnede handelscentre i løbet af den i artikel 2, stk. 1, anførte referenceperiode
- b) de mængder, der overgår til fri omsætning i løbet af et kalenderår med betaling af told.

3. Middelenhedsprisen frit grænse, ufortoldet, beregnes på grundlag af bruttoprovenuet i handler mellem importører og grossister. I handelscentrene London, Milano og Rungis bør bruttoprovenuet dog bestemmes i det handelsled, hvor varerne hyppigst sælges i disse handelscentre.

De således fremkomne beløb reduceres med:

- en margin på 15 % for handelscentrene London, Milano og Rungis og på 8 % for de øvrige handelscentre
- transport- og forsikringsomkostninger inden for toldområdet
- et fast beløb for de øvrige omkostninger, der ikke skal medregnes i toldværdien, som angivet i de forskellige nationale valutaer, andrager: 155 belgiske frank, 30 danske kroner, 9,50 tyske mark, 23 franske frank, 2,6 irske pund, 4 700 lire, 10,50 gylden, 2 pund sterling
- told og afgifter, der ikke skal medregnes i toldværdien.

4. For de transport- og forsikringsomkostninger, der fradrages i henhold til stk. 3, kan medlemsstaterne fastsætte faste beløb. Disse beløb og beregningsmetoden herfor meddeles omgående Kommissionen.

#### Artikel 2

1. Den ved beregningen af de i artikel 1, stk. 2, litra a), omhandlede middelenhedspriser anvendte referenceperiode er på 14 dage, der slutter torsdagen forud for den uge, i hvilken de nye enhedsværdier fastsættes.
2. Medlemsstaterne meddeler middelenhedspriserne senest mandag kl. 12.00 i den uge, i hvilken enhedsværdierne fastsættes i medfør af artikel 3. Er denne dag en arbejdsdag, meddeles priserne den umiddelbart foregående arbejdsdag.
3. De i kalenderåret indførte mængder for hver position meddeles Kommissionen senest den 15. marts i det følgende år.

#### Artikel 3

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede enhedsværdier fastsættes af Kommissionen hver anden uge på en tirsdag på grundlag af det vejede gennemsnit af de i artikel 1, stk. 2, litra a), omhandlede middelenhedspriser, sammenholdt med de i artikel 1, stk. 2, litra b), anførte mængder.

2. Med henblik på fastsættelse af dette vejede gennemsnit omregnes hver middelenhedspris, jf. artikel 1, stk. 2, litra a), til en medlemsstats valuta på grundlag af den sidst noterede officielle sælgerkurs på valutamarkedet i Bruxelles forud for den uge, i hvilken enhedsværdierne fastsættes. Samme valutakurser finder anvendelse ved omregning af de således fremkomne enhedsværdier til de øvrige medlemsstaters valutaer.

3. De sidst offentliggjorte enhedsværdier anvendes, indtil der offentliggøres nye enhedsværdier. Ved stærke prissvingninger i en eller flere medlemsstater på grund af f.eks. en afbrydelse af et bestemt produkts løbende import kan nye enhedsværdier dog fastsættes på grundlag af de faktiske opnåede priser på det tidspunkt, hvor sådanne værdier fastsættes.

#### Artikel 4

1. Sendinger, der på tidspunktet for toldværdiansættelsen indeholder mindst 5 % varer, der er uegnede til konsum, eller hvis værdi er reduceret med mindst 20 % i forhold til den gennemsnitlige markedspris for sunde varer, anses som beskadigede.

2. Sendinger, der er beskadigede, kan værdiansættes:

- ved efter sortering at anvende enhedsværdierne på den sunde del af sendingen, idet den beskadigede del tilintetgøres under toldopsyn,
- ved at anvende de for sunde varer fastsatte enhedsværdier efter fradrag af en procentdel af vægten af den indførte sending, svarende til procentdelen af den skade, der af en autoriseret sagkyndig er anslået beskadiget og som er anerkendt af toldmyndighederne,
- ved at anvende de for sunde varer fastsatte enhedsværdier reduceret med en procentdel, svarende til den procentdel, som af en autoriseret sagkyndig er konstateret beskadiget, og som er anerkendt af toldmyndighederne.

*Artikel 5*

1. Ved at angive eller lade angive toldværdien af en eller flere varer, som han indfører, ved anvendelse af enhedsværdier fastsat i henhold til nærværende forordning, tilslutter en importør sig ordningen med forenklede procedurer for det indeværende kalenderår, for så vidt angår den eller de pågældende varer.

2. Såfremt en importør efterfølgende kræver en anden metode end de forenklede procedurer anvendt ved toldværdiansættelsen af en eller flere varer som han indfører, kan den pågældende medlemsstats toldmyndigheder underrette importøren om, at han ikke har adgang til ordningen med forenklede procedurer

for den eller de omhandlede varer indtil udgangen af det indeværende kalenderår; denne foranstaltning kan udstrækkes til det følgende kalenderår. Sådanne foranstaltninger skal straks af medlemsstaten bringes til Kommissionens kendskab, som derefter underretter de øvrige medlemsstater.

*Artikel 6*

Forordning (EØF) nr. 1570/70 og (EØF) nr. 1641/75 ophæves.

*Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft den 15. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat undtagen Grækenland, hvor gyldigheden udsættes til den 1. januar 1986.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## Varepositioner i henhold til enhedsværdien

NIMEXE nummer	Henvisning til den fælles todtarif	Varebeskrivelse	
		Art	Sort
07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Nye kartofler	
07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Hovedsalat ( <i>Lactuca sativa</i> )	
07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Bønner ( <i>Phaseolus</i> -arter)	
ex 07.01-54	ex-07.01 G II	Gulerødder	
ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radiser	
07.01-63	ex 07.01 H	Spiseløg (andre end sætteløg)	
07.01-67	ex 07.01 H	Hvidløg	
07.01-71	07.01 K	Asparges	
07.01-73	07.01 L	Artiskokker	
07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomater	
07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Agurker (undtagen drueagurker) og asier	
07.01-93	07.01 S	Sød peber	
07.01-94	ex 07.01 T	Auberginer	
07.01-96	ex 07.01 T	Courgetter	
ex 07.01-99	ex 07.01 T	Bladselleri	
08.01-31	ex 08.01 B	Bananer, friske	
ex 08.01-50	ex 08.01 C	Ananas, friske	
ex 08.01-60	ex 08.01 D	Advokatpærer, friske	
ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangofrugter, mangostaner og guavabær, friske	
08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16	08.02 A I	Appelsiner, friske	Blod- og halvblodappelsiner
08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17			Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner
08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19			Andre varer
08.02-29	ex 08.02 B	Mandariner (herunder tangeringer og satsumas, friske ; clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske	Monreales og satsumas
08.02-31			Mandariner og wilkings
08.02-32			Clementiner

NIMEXE nummer	Henvisning til den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
		Art	Sort
08.02-34 08.02-37			Tangeriner og andre
ex 08.02-50	ex 08.02 C	Citroner, friske	
ex 08.02-70	ex 08.02 D	Grapefrugter, friske	— hvid — lyserød
08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Druer til spisebrug	
08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Æbler	
08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pærer	
08.07-10	08.07 A	Abrikoser	
ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ferskener, herunder blodferskener	
ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nektariner	
08.07-51 08.07-55	08.07 C	Kirsebær	
08.07-71 08.07-75	08.07 D	Blommer	
08.08-11 08.08-15	08.08 A	Jordbær	
08.09-11	ex 08.09	Vandmeloner	
08.09-19	ex 08.09	Meloner (andre end vandmeloner)	
ex 08.09-90	ex 08.09	Kivifrugter	



## BILAG II

**Handelscentre fra hvilke oplysninger danner grundlag for beregningen af enhedsværdier  
for hver NIMEXE-positioner**

NIMEXE nummer	Tyskland				Danmark	Frankrig				Irland	Italien	Neder- landene	Det forenede Kongerige	UEBL	
	Køln	Frankfurt	Hamburg	München	København	Le Havre	Marseille	Perpignan	Rungis	Dublin	Milano	Rotterdam	London	Antwerpen	Bruxelles
07.01-13 } 07.01-15 }				x			x	x				x	x		
07.01-31 } 07.01-33 }		x		x								x			
07.01-45 } 07.01-47 }	x	x					x	x	x			x			
ex 07.01-54	x	x					x		x				x		
ex 07.01-59		x					x					x	x		
07.01-63	x	x		x			x	x		x		x	x		
07.01-67		x				x			x						x
07.01-71		x		x									x		
07.01-73								x							
07.01-75 } 07.01-77 }	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x		x
07.01-81 } 07.01-82 }				x				x				x	x		
07.01-93		x		x			x	x				x			
07.01-94		x		x			x	x	x			x			
07.01-96		x						x	x						
ex 07.01-99							x					x	x		x
08.01-31										x	x	x		x	
ex 08.01-50		x										x		x	
ex 08.01-60		x					x		x			x	x		



NIMEXE nummer	Tyskland				Danmark	Frankrig				Irland	Italien	Neder- landene	Det forenede Kongerige	UEBL	
	Køln	Frankfurt	Hamburg	München	København	Le Havre	Marseille	Perpignan	Rungis	Dublin	Milano	Rotterdam	London	Antwerpen	Bruxelles
08.07-10		x	x	x				x			x		x		x
ex 08.07-32 (Ferskener)		x		x			x	x				x	x	x	x
ex 08.07-32 (Nektariner)		x	x	x				x			x			x	x
08.07-51 } 08.07-55 }				x											x
08.07-71 } 08.07-75 }		x	x	x				x			x	x			
08.08-11 } 08.08-15 }		x		x			x	x	x						
08.09-11		x		x			x	x			x				x
08.09-19		x									x	x			x
ex 08.09-90		x	x						x		x	x			

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1578/81**

af 12. juni 1981

**om overgangsforanstaltninger for interventionskøb for oksekød i Grækenland**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 73, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, skal opkøbsprisen på oksekød, der opkøbes af interventionsorganerne, fastsættes ved at multiplicere interventionsprisen med en koefficient, der beregnes på grundlag af data, der konstateres på medlemsstaternes repræsentative markeder i en vis periode;

Grækenland tiltrådte Fællesskabet den 1. januar 1981; perioden for konstatering af oksekødsprisen på landets repræsentative markeder er for kort til, at de i artikel 6

i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede koefficienter kan fastsættes; gyldighedsperioden for den ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1177/81<sup>(2)</sup> fastsatte undtagelse bør derfor forlænges;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Uanset artikel 6, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsættes de koefficienter og opkøbspriser, der omhandles i nævnte stykker, ikke for Grækenland for perioden indtil den 16. august 1981.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 120 af 1. 5. 1981, s. 81.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1579/81

af 12. juni 1981

## til ændring af forordning (EØF) nr. 1050/81 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 5, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2768/75 af 29. oktober 1975 om de almindelige regler for ydelse af restitutioner ved udførsel af produkter inden for svinekødsektoren og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 1050/81<sup>(4)</sup> er der fastsat en særlig eksportrestitution for svinekødder til Polen; i henhold til forordning (EØF) nr. 1050/81 er

der fastsat en maksimumsmængde for hvilken denne restitution ydes; Rådet har besluttet at forøge denne maksimumsmængde fra 35 000 til 50 000 tons for yderligere at tilgodese forsyningen med svinekød i Polen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 2, stk. 2, andet og tredje afsnit i forordning (EØF) nr. 1050/81 erstattes tallet 35 000 af tallet 50 000.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 18. 11. 1980, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 39.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 110 af 22. 4. 1981, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1580/81

af 12. juni 1981

om ændring af forordning (EØF) nr. 1495/80 om gennemførelse af visse bestemmelser i artikel 1, 3 og 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 om varers toldværdi

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 af 28. maj 1980 om varers toldværdi<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3193/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at sikre, at bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1224/80 anvendes ensartet, og at der med henblik herpå vedtages gennemførelsesbestemmelser, som udelukker enhver mulighed for forskellige fortolkninger:

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1495/80<sup>(3)</sup> fastlægges gennemførelsen af visse bestemmelser i artikel 1, 3 og 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80;

der bør fastsættes regler for værdiansættelse af varer, hvor en del er gået tabt eller blevet beskadiget inden deres overgang til fri omsætning;

det er ubetinget nødvendigt at anvende transaktionsværdien, når der findes en købekontrakt, også når de varer der værdiansættes, har været genstand for successive salg inden værdiansættelsen;

såfremt en vare har været i brug i tredjeland mellem det tidspunkt, hvor den blev solgt, og det tidspunkt, hvor den blev angivet til fri omsætning i Fællesskabet, kan dette salg betragtes som ikke værende et salg med henblik på eksport til Fællesskabets toldområde, og værdiansættelse i henhold til transaktionsværdien behøver følgelig ikke at finde sted;

køberen skal ikke opfylde nogen anden betingelse end at være kontrahent i følge købekontrakten;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldværdiudvalget —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 333 af 11. 12. 1980, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 21. 6. 1980, s. 14.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1495/80 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 4 indsættes som sidste punktum:

•Fordeling af den pris, der er betalt eller skal betales, finder ligeledes sted i tilfælde, hvor en del af en sending er gået tabt, eller hvor den vare, der skal værdiansættes, er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.\*

2. Artikel 6 affattes således:

*\*Artikel 6*

Ved anvendelsen af artikel 3, i forordning (EØF) nr. 1224/80 anses den omstændighed, at de varer, som har været genstand for et salg, angives til fri omsætning i Fællesskabet, som tilstrækkelig antydning af, at de er blevet solgt med henblik på eksport til Fællesskabets toldområde. Denne antydning lægges også til grund, såfremt varerne har været genstand for successive salg inden værdiansættelsen, idet i sådanne tilfælde den pris, der betales ved hvert af disse salg, kan lægges til grund ved værdiansættelsen, jf. dog forordning (EØF) nr. 1496/80. Imidlertid behøver toldværdien ikke at være transaktionsværdien, når varerne har været anvendt i tredjeland mellem det tidspunkt, hvor de blev solgt, og det tidspunkt, hvor de blev angivet til fri omsætning.

Køberen skal ikke opfylde nogen anden betingelse end at være en kontraherende part i købekontrakten.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1581/81

af 12. juni 1981

## om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmieordningen for opretholdelse af besætninger af ammekøer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1357/80 af 5. juni 1980 om indførelse af en præmieordning for opretholdelse af besætninger af ammekøer<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1417/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 878/77 af 26. april 1977 om de vekselkurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 850/81<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3, og artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved forordning (EØF) nr. 878/77 er det fastsat, at for så vidt angår virkningen på de rettigheder og forpligtelser, der består på det tidspunkt, hvor en repræsentativ kurs ændres, gælder de bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68<sup>(5)</sup>, som er fastsat med henblik på ændring af forholdet mellem parikursen for en medlemsstats valuta og værdien af regningsenheden; ifølge artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 878/77 kan nævnte bestemmelser dog fraviges;

det er nødvendigt at fastlægge de nærmere bestemmelser for præmiens ydelse, herunder den periode, hvor ansøgningerne om præmie kan indgives;

i forbindelse med fastsættelsen af præmiens størrelse i national valuta bør som omregningskurs anvendes den repræsentative kurs, der gælder den første dag i den periode, der er fastsat for indgivelse af ansøgninger;

ydelsen af den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/80 samt den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 1056/81<sup>(6)</sup> omhandlede tillægspræmie forudsætter, at den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1357/80 omhandlede præmie ydes; de øvrige betingelser for ydelsen kan imidlertid fastsættes af myndighederne i de pågældende medlemsstater;

såfremt de forpligtelser, som følger af præmieordningen, ikke overholdes, bør de allerede udbetalte beløb

tilbagebetales; i nogle tilfælde forekommer det imidlertid berettiget at fastsætte, at retten til præmie bevarer, navnlig hvis modtageren forbigående eller vedvarende ikke er i stand til at overholde disse forpligtelser på grund af forhold, som han ikke har indflydelse på, og hvis følger han kun med uforholdsmæssigt store ofre ville kunne undgå; i øvrigt kan forpligtelserne som følge af præmieordningen overføres, dersom bedriften overgår til andre;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1885/80<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3154/80<sup>(8)</sup>, må ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om præmie for opretholdelse af besætninger af ammekøer indgives til den myndighed, der er udpeget af hver medlemsstat, i perioden 15. juni — 30. september hvert år for de ammekøer, som den dag, hvor ansøgningen indgives, befinder sig på bedriften. Medlemsstaterne kan dog inden for denne periode fastsætte en tidligere dato end den 30. september som sidste frist for indgivelse af ansøgninger.

Det antal køer, der tages i betragtning ved ydelsen af præmien, er lig med det antal ammekøer, der findes på bedriften på datoen for ansøgningens indgivelse, med undtagelse af drægtige kvier.

2. Ansøgninger skal for at komme i betragtning bl.a. indeholde de i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/80 fastsatte forpligtelser samt en erklæring fra producenten om, at han forpligter sig til at overholde nævnte forordning, nærværende forordning og de bestemmelser, der er udstedt af den pågældende medlemsstat med henblik på anvendelse af disse forordninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 140 af 5. 6. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 106 af 29. 4. 1977, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 4. 4. 1981, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 188 af 1. 8. 1968, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 111 af 23. 4. 1981, s. 6.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 29.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 330 af 6. 12. 1980, s. 17.



Endvidere skal ansøgeren ved indgivelsen af ansøgningen skriftligt erklære :

- at i overensstemmelse med artikel 5, nr. 4, i forordning (EØF) nr. 1357/80 :
  - kvægbesætningen på den bedrift, han driver, er bestemt til opdræt af kalve til kødproduktion på samme bedrift,
  - i tilfælde af, at der i samme besætning findes køer af de i bilaget til denne forordning nævnte racer eller af krydsninger mellem disse racer, er disse køer krydset med tyre af en race, der ikke er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 1417/81,
- at eventuel overdragelse af mælk eller mejeriprodukter kun sker ved direkte levering fra producentens landbrugsejendom til forbrugeren
- at han ikke lader den mælk, der hidrører fra hans bedrift, anvende til fremstilling af mejeriprodukter, der kan markedsføres efter udløbet af den tolv måneders frist, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i nævnte forordning.

3. Efter at den pågældende myndighed har gennemført den fornødne kontrol, underretter den hver ansøger om resultatet af hans ansøgning. Hvis ansøgningen imødekommes, kan medlemsstaten dog udbetale præmien uden forud at give den pågældende underretning herom.

#### Artikel 2

1. Den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/80 og den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1056/81 omhandlede tillægspræmie ydes kun til producenter, der modtager den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1357/80 omhandlede præmie.
2. Myndighederne i de pågældende medlemsstater fastsætter i givet fald de supplerende betingelser for ydelse af denne tillægspræmie og giver Kommissionen meddelelse herom inden for den i artikel 6, stk. 1, fastsatte frist.

#### Artikel 3

1. De i artikel 3, i forordning (EØF) nr. 1357/80 fastsatte beløb såvel som de i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1056/81 fastsatte beløb udbetales inden 12 måneder efter begyndelsen af den i artikel 1, stk. 1, omhandlede periode.
2. Den omregningskurs, der skal anvendes for de i stk. 1 omhandlede beløb er den repræsentative kurs, som gælder den første dag i den i artikel 1, stk. 1, nævnte periode.

#### Artikel 4

1. De af hver medlemsstat udpegede myndigheder foretager en administrativ kontrol suppleret med in-

spektion på stedet ved stikprøver eller om nødvendigt systematisk kontrol af :

- a) antallet af ammekøer på den bedrift, der drives af modtageren af præmien,
- b) overholdelsen af de i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/80 fastsatte forpligtelser,
- c) rigtigheden af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede erklæringer.

2. I påkommende tilfælde træffer medlemsstaterne de fornødne foranstaltninger for at inddrive de udbetalte præmier. Ved urigtige erklæringer inddriver medlemsstaterne et beløb, der svarer til hele den præmie, som er udbetalt på grundlag af denne erklæring.

3. Hvis bedriften overdrages inden udløbet af den i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/80 fastsatte frist på tolv måneder, kan efterfølgeren forpligte sig skriftligt over for den pågældende myndighed til at overholde de forpligtelser, hans forgænger har påtaget sig. I så fald sørger den pågældende medlemsstat for, at de beløb, der er udbetalt til forgængerens, tilbagebetales af efterfølgeren, såfremt denne ikke på en for de pågældende myndigheder tilfredsstillende måde godtgør, at han overholder disse forpligtelser.

4. Retten til præmien består dog fortsat, hvis modtageren af præmien ikke har kunnet overholde sine forpligtelser af de i artikel 5 omhandlede årsager.

#### Artikel 5

1. Foruden særlige omstændigheder, der skal tages i betragtning i de enkelte tilfælde, kan de pågældende myndigheder navnlig i følgende tilfælde af force majeure anse det for berettiget at opretholde retten til præmie :

- a) modtagerens død,
- b) modtagerens langvarige uarbejdsdygtighed,
- c) ekspropriation af en væsentlig del af det udnyttede landbrugsareal under den bedrift, der drives af modtageren, såfremt denne ekspropriation ikke kunne forudses på dagen for indgivelse af ansøgningen,
- d) en alvorlig naturkatastrofe, der volder betydelig skade på det landbrugsareal, som modtageren udnytter,
- e) hændelig ødelæggelse af modtagerens bygninger til kvæghold,
- f) en epizooti, der rammer hele modtagerens kvægbesætning eller en del af den.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de tilfælde, de anerkender som force majeure.

*Artikel 6*

1. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om de foranstaltninger, der er truffet til iværksættelse af den i forordning (EØF) nr. 1357/80 og, for Irlands og Det forenede Kongeriges vedkommende, i forordning (EØF) nr. 1056/81 fastsatte ordning senest ti dage efter disse foranstaltningers iværksættelse.

2. Medlemsstaterne giver senest den 31. december hvert år Kommissionen meddelelse om det antal køer, der er ansøgt om præmie for, og senest ved produktionsårets udgang om det antal ammekøer, for hvilke ansøgningen er blevet imødekommet.

*Artikel 7*

Forordning (EØF) nr. 1885/80 ophæves. Den finder dog anvendelse for de ansøgninger, der er indgivet for produktionsåret 1980/81.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1582/81

af 12. juni 1981

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1116/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 30, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 30 i forordning (EØF) nr. 1035/72 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel og priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er omtalt i nævnte artikel, udlignes ved en eksportrestitution, i det omfang det er nødvendigt for at skabe mulighed for en udførsel af økonomisk betydning;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2518/69 af 9. december 1969 om fastsættelse af almindelige bestemmelser inden for frugt og grønsagssektoren vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og kriterier for fastsættelsen af restitutionsbeløbet<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2455/72<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels i frugt- og grønsagspriserne på Fællesskabets marked og i de disponible mængder, dels i priserne i den internationale handel; der skal ligeledes tages hensyn til de omkostninger, som er nævnt i litra b) i artiklen, samt til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2518/69 fastsættes priserne på Fællesskabets marked under hensyn til de priser, som viser sig at være de gunstigste med henblik på udførsel; priserne i international handel fastsættes under hensyn til de noteringer og priser, som er nævnt i stk. 2 i artiklen;

situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for et bestemt produkt alt efter dennes bestemmelsessted;

appelsiner, friske, citroner, friske, æbler og ferskner i klasse ekstra, I og II ifølge de fælles kvalitetsnormer, druer i klasse ekstra og I, dyrket under glas og på fri-land, mandler, hasselnødder uden ydre skal samt valnødder med skal, kan for tiden have økonomisk betydning;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vistamargen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers effektive kurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

da der er en forskel mellem producentpriserne på ferskener i Grækenland i forhold til de øvrige medlemsstater, skal der i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 10/81<sup>(5)</sup> tages hensyn til denne forskel ved beregning af eksportrestitutionerne for dette produkt; ved anvendelse af ovennævnte kriterier må restitutionen for Grækenland sættes til nul:

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser på den nuværende markedssituation og på dens forventede udvikling, på noteringerne og priserne for frugt og grønsager inden for Fællesskabet og i den internationale handel, fører til at fastsætte restitutionerne som angiver i bilaget til denne forordning;

forpligtelserne i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 af 29. november 1979 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3476/80<sup>(7)</sup>, kan gøres mere smidige, når det gælder udførsel til tredjelande uden for Europa; det er i dette tilfælde muligt at anvende artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2730/79;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 30. 4. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 266 af 25. 11. 1972, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 1 af 1. 1. 1981, s. 17.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 71.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Eksportrestitutionerne for frugt og grønsager fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.
2. Bestemmelserne i artikel 10, stk. 1, litra b), og artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2730/79

finder anvendelse på udførsel af de i bilaget nævnte appelsiner, citroner, på friland dyrkede druer til spisebrug, valnødder med skal, hasselnødder, afskallede, og æbler.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager

(ECU/100 kg netto)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
ex 08.02 A I	Appelsiner, friske :	
	— sorterne Biondo comune og Sanguigno comune i klasse ekstra, I og II	5,32
	— andre sorter, klasse ekstra, I og II	9,67
ex 08.02 C	Citroner, friske, i klasse ekstra, I og II :	
	for udførsel til :	
	— lande eller stater med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa	6,04
	— andre bestemmelser	4,23
ex 08.04 A I	Druer til spisebrug :	
	— friske, på friland dyrkede produkter i klasse ekstra og I	4,84
	— friske, under glas dyrkede produkter i klasse ekstra og I	19,34
ex 08.05 A II	Mandler, afskallede, ikke bitre	9,67
ex 08.05 B	Valnødder med skal	14,00
ex 08.05 G	Hasselnødder, afskallede	14,51
ex 08.06 A II	Æbler i klasse ekstra, I og II undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft :	
	for udførsel til :	
	— Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenya, Rwanda, Burundi, Uganda, Somalia, Madagaskar, Comorerne, Mauritius, Sudan, Etiopien, republikken Djibouti, landene på Den arabiske Halvø <sup>(1)</sup> , Iran og Irak	12,00
	— andre lande og territorier i Afrika end ovennævnte og Sydafrika, Syrien, Jordan, lande og stater med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Island, Finland, Norge, Sverige, Østrig og Færøerne	3,63
ex 08.07 B	Ferskener, undtagen blodferskener og nektariner, af kategori ekstra, I og II, til udførsel til alle bestemmelser undtagen Schweiz og Østrig :	
	— med oprindelse i Grækenland	0,00
	— med oprindelse i andre medlemsstater	5,00

(<sup>1</sup>) Som »lande på Den arabiske Halvø« i denne forordnings forstand betragtes følgende lande beliggende på halvøen, samt de dertil knyttede territorier : Saudi-Arabien, Bahrein, Qatar, Kuwait, sultanatet Oman, De forenede arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Fujairah, Ras al Khaimah), Den arabiske republik Yemen (Nord Yemen) og Den demokratiske folkerrepublik Yemen (Syd Yemen).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1583/81**  
**af 12. juni 1981**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 171/67/EØF af 27. juni 1967 om de for udførselen af olivenolie gældende restitutioner og afgifter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution;

for bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i forordningerne nr. 171/67/EØF og (EØF) nr. 616/72<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77<sup>(6)</sup>;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 171/67/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet;

i henhold til artikel 3 i forordning nr. 171/67/EØF skal restitutionerne for olivenolie fastsættes under hensyntagen til følgende forhold:

- situationen og den forventede udvikling vedrørende beholdningerne og olivenoliepriserne på Fællesskabets marked samt olivenoliepriserne på verdensmarkedet,
- de mål, som er sat for den fælles markedsordning inden for olivenoliesektoren, og som er at sikre disse markeder en afbalanceret situation og en naturlig udvikling i priser og samhandel,
- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked,

— det økonomiske aspekt af den påtænkte udførsel;

desuden skal den nævnte restitution i henhold til artikel 4 i forordning nr. 171/67/EØF fastsættes efter følgende kriterier:

- olivenolieprisen i de vigtigste produktionsområder i Fællesskabet,
- de gunstigste noteringer på de forskellige markeder i de importerende tredjelande,
- de gunstigste afsætnings- og transportomkostninger fra Fællesskabets markeder i de vigtigste produktionsområder til havnene eller andre udførselssteder inden for Fællesskabet samt de omkostninger, der er forbundet med at bringe produkterne på verdensmarkedet;

i henhold til artikel 5 i forordning nr. 171/67/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

i henhold til artikel 7 i forordning nr. 171/67/EØF skal restitutionen fastsættes mindst én gang om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i den mellemtiden;

der bør derfor fastsættes en særrestitution for udførsel til Polen af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II b);

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vistamargen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers effektive kurs,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i forgående led nævnte fællesskabsvalutaer;

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 130 af 28. 6. 1967, s. 2600/67

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

EØF, nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Eksporthæstitionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af eksportrestitutionserne for olivenolie

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
15.07	Vegetabiliske fedtstoffer og vegetabiliske fede olier, rå, rensede eller raffinerede :	
A	Olivenolie :	
I	Ikke behandlet :	
(a)	Jomfruolie og	
II	I andre tilfælde :	
(a)	Fremkommet ved behandling af olier henhørende under pos. 15.07 A I a) eller 15.07 A I b), også blandet med jomfruolie : i pakninger af en nettovægt på 5 kg og derunder, for destinationer nævnt i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 <sup>(1)</sup> og ved udførsel til tredjelande	24,00
(b)	I andre tilfælde : Fremkommet ved behandling af olier henhørende under pos. 15.07 A I c), også blandet med jomfruolie : i pakninger af nettovægt på 5 kg og herover eller i bulk for udførsel til Polen	90,75

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1584/81**

af 10. juni 1981

**om fastsættelse af den støtte, der skal ydes for skummetmælk og skummetmælkspulver, som anvendes til foder**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2a, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 986/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver til foderbrug<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/81<sup>(3)</sup>, fastlagdes kriterierne for fastsættelsen af denne støtte; ved stk. 3 i nævnte artikel fastsættes en margin, der skal iagttages ved fastsættelsen af støtten for skummetmælkspulver;

anvendelsen af disse bestemmelser i den aktuelle markedsituation fører til at fastsætte støttebeløbet for

skummetmælk og skummetmælkspulver på det nedenfor angivne niveau;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede støttebeløb fastsættes til 56 ECU/100 kg for skummetmælkspulver og til 5,70 ECU/100 kg for skummetmælk.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 90 af 4. 4. 1981, s. 15.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1585/81**

af 10. juni 1981

**om ændring af forordning (EØF) nr. 756/70 om ydelse af støtte til skummetmælk, som er blevet forarbejdet til casein og caseinater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Støtten for 100 kg skummetmælk, der er blevet forarbejdet til casein eller caseinater, er blevet fastsat til 4,80 ECU ved artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 756/70 <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2938/80 <sup>(3)</sup>. Støttens størrelse bør tilpasses prisudviklingen for casein i den internationale handel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 756/70 ændres »4,80 ECU« til »5,20 ECU«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 91 af 25. 4. 1970, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 305 af 14. 11. 1980, s. 14.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1586/81**  
af 12. juni 1981  
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3455/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1439/81<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1556/81<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1439/81 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3330/74 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

- <sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 17.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 55.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 152 af 11. 6. 1981, s. 26.

*BILAG*

**til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb (ECU/100 kg)
17.01	Roe- og rørsukker i fast form : A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer B. Råsukker	 16,67 11,74 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1587/81

af 12. juni 1981

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(5)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1406/81<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/81<sup>(7)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juni 1981.

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. juni 1981;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(8)</sup> ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(9)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2245/78<sup>(10)</sup>, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1406/81, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 153 af 12. 6. 1981, s. 35.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 273 af 29. 9. 1978, s. 1.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 12. juni 1981 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

*(ECU/ton)*

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
23.02 A I a)	22,58	22,58
23.02 A I b)	72,24	72,24
23.02 A II a)	18,06	18,06
23.02 A II b)	72,24	72,24





